



Programul

SPECTACOLULUI DE GALĂ AL DELEGAȚIEI TINERETULUI
DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ

1. TEURE ERDE DES GELIEBTEN VATERLANDES

— Musik von *Ion Chirescu*, Künstler des Volkes, Staatspreisträger.
Verse von *Eugen Frunză*, Staatspreisträger.

Das Lied drückt die Liebe des rumänischen Volkes zum Vaterland, zu dessen Schönheiten und Reichtümern sowie den Glauben an seine blühende Zukunft aus.

2. SPRECHER DES FRIEDENS

— Musik von *Sergiu Sarkizov*,
Verse von *Vlăicu Birna*.

Das Lied enthält einen glühenden Aufruf für den Frieden, der sich an die Jugendlichen der ganzen Welt richtet.

Dies Lied wurde mit dem ersten Preis des Wettbewerbes im Rahmen der VII-ten Weltfestspiele der Jugend und Studenten in Wien ausgezeichnet.

3. LIEDERFOLGE DER JUGEND AUS ALLER WELT

— Musikalische Gestaltung:

Marin Constantin, Verdienter Künstler, Preisträger der Weltfestspiele der Jugend und Studenten von Bukarest und Moskau.

Ein Melodienstrauß der Jugend aus verschiedenen Ländern. Es singt der Chor des Künstlerischen Ensembles des V.d.W.J., Preisträger der Weltfestspiele der Jugend und Studenten von Bukarest und Moskau.

Dirigent: *Marin Constantin*,
Am Klavier: *Alexandru Iamandache*.

4. «MUŞAMAUA»

— Tanzgestaltung: *Aurelia Săuteanu*, Preisträgerin der Weltfestspiele der Jugend und Studenten von Bukarest und Moskau

Im lebhaften Rhythmus der Volksmusik drehen sich die Paare in einem schnellen Wirbel voll Frohsinn und Farben.

«Muşamaua» ist ein Hochzeitstanz aus der Moldau, einem Gebiet, das zwischen den Karpathen und dem Pruth gelegen ist.

Es tanzt die Tanzgruppe des Künstlerischen Ensembles des V.d.W.J.

5. DIE FORELLE

— von *Franz Schubert*.

6. BLAUE AUGEN

— von *Eduard Caudella*.

Es singt der Tenor *Cornel Fîndăţeanu*, Erster Solist der Staatsoper von Cluj.

Am Klavier: *Alexandru Şumschi*.

7. FRÜHLINGSRAUSCHEN

— von *Sinding*.

...Frühling ...Liebe ...Jugend ...und Tanz. Es tanzen die Solisten des Opern- und Ballett-Theaters Bukarest: *Alexa Dumitrache* und *Gheorghe Cotovelea* Preisträger der Wettbewerbe der Weltfestspiele der Jugend und Studenten von Warschau und Moskau.

Am Klavier: *Nicolae Ionescu*.

8. BALLADE

— von *Ciprian Porumbescu*.

Es spielt der junge Geiger *Stefan Ruha*, Preisträger der Internationalen Wettbewerbe «P. I. Tschaikowsky», Moskau, «George Enescu», Bukarest und „Margueritte Long/Jacques Thibaud“, Paris.

Am Klavier: *Alexandru Şumschi*.

9. DER STERBENDE SCHWAN

— von *Saint Saëns*

— Getanzt von *Magdalena Popa*, Schülerin der choreographischen Schule.

Am Klavier: *Irina Botez*

Solo Geige: *Ionel Budişteanu*.

10. ARIE AUS DER OPER „FIGAROS HOCHZEIT“

— von *W. A. Mozart*.

Es singt *Ladislaus Konya*, Solist des Opern- und Ballettheaters, Bukarest, Preisträger der Internationalen Wettbewerbe von Moskau, Genf und Toulouse.

Am Klavier: *Alexandru Şumschi*.

11. ÖSTERREICHISCHER VOLKSTANZ

— Tanzgestaltung *Tamara Capp*.

Die Tanzgruppe des Ensembles des V.d.W.J. widmet diesen Tanz dem Lande, welches die VII-ten Weltfestspiele der Jugend und Studenten beherbergt.

PAUSE

12. IM GELIEBTEN BUKAREST

— von *Mauriciu Vescan*. Staatspreisträger

Die Hauptstadt unseres Vaterlandes, Bukarest, ist von vielen Dichtern und Komponisten besungen worden.

Der Walzer „Im geliebten Bukarest“ ist eine der beliebtesten Melodien der Jugend unseres Landes. Die Melodie und die warmen Worte des Textes drücken die Liebe unseres Volkes zu seiner Hauptstadt aus, in welcher die kühnsten Träume Wirklichkeit werden.

Es singt ein kleiner Chor.

Solistin: *Dorina Ionescu-Goga* vom Satirischen Musiktheater „C. Tănase“, Bukarest.

13. DIE NELKE

— von *H. Mălineanu*.

Wenn die Mädchen am Sonntag zum Reigentanz gehen, tragen sie im Haar eine rote Nelke. Die Nelke erscheint als Thema oftmals in der rumänischen Volksmusik und im Volkstanz.

Es singt die Sopranistin *Dorina Ionescu-Goga*.

14. JUGENDLICHER, DU BIST DIE HOFFNUNG DES LANDES!

— von *H. Mălineanu*.

„Jugendlicher, Du bist die Hoffnung des Landes!“ — Denke immer daran, dort, wo du arbeitest oder lernst. Vergiß nicht, daß das Land so sein wird, wie wir es mit der Kraft unseres Geistes, unserer Arme und unserer Herzen aufbauen.

Es singt ein kleiner Chor.

15. CALUŞUL

Tanzgestaltung: *Tamara Capp*

Dieses ist ein uralter, vom Vater auf den Sohn vererbter Tanz, der in der Gegend zwischen den Karpathen und der Donau beheimatet ist.

Es tanzt eine Gruppe von Jungen des Künstlerischen Ensembles des V.d.W.J.

16. „HORA STACCATO“

— von *Grigoraş Dinicu*.

Gespielt vom Volksmusikorchester unter Leitung von *Ionel Budişteanu*.

17. JIENEASCA

— von *Gheorghe Şoima*.

Ein Hirtenlied, gesammelt und gesetzt von dem Komponisten *Şoima*.

Es singt der Bassist *Ion Prisăcaru*, Solist der Staatsoper von Jassy, Preisträger der Internationalen Wettbewerbe von Moskau, Genf und Toulouse.

18. „BEIM SCHILFUMGEBENEN HÄUSCHEN“ — und — KONZERT-SÎRBA

Es spielen auf zwei Zimbeln die beiden jungen Solisten *Petre Marinescu* und *Mihai Nicolae*.

19. LIEBESLIED, SÎRBA UND HORA

Es spielt auf der Panflöte der junge Solist *Stanciu Simion*.

20. DIE LERCHE

Haben Sie jemals den pfeilschnellen Flug der Lerche gesehen? Sie steigt in das endlose Blau so lange, bis sie von keinem menschlichen Auge mehr gesehen werden kann. Und dann, hoch oben, beginnt sie ihr Lied.

Eine der ältesten und bekanntesten rumänischen Melodien ist „Die Lerche“, in welcher der Volkskünstler dem Flug und dem Lied der Lerche seine Inspiration verdankt.

Es spielt auf der Geige der Verdiente Künstler *Ionel Budişteanu*, Staatspreisträger und Preisträger der Weltfestspiele von Bukarest und Moskau.

21. GRÜNES VEILCHENBLATT

— Musikalische Gestaltung von *Viorel Doboş*, Staatspreisträger.

Das Mädchen ist betrübt, weil sein Geliebter am vergangenen Abend nicht zum Stelldichein gekommen ist und weil es ihn am Sonntag mit einer Anderen beim Reigentanz gesehen hat.

Aber auch am kommenden Sonntag ist Tanz und es gibt auch noch andere Jungen. Der Entschluß ist gefaßt:

„Morgen, wenn *ich* tanzen geh’,

Tut’s auch *ihm* im Herzen weh’!“

Es singt der Chor des Ensembles des V. d. W. J.

Solistin: *Elena Simionescu*.

22. LIED VOM MUREŞ

Die Mädchen vom Mureş (einem Siebenbürgischen Fluß) verstehen sich aufs Lieben und können gleichzeitig ihr Gefühl geheimhalten.

„Die Nachbarn möchten wissen, wen ich liebe“ — heißt es im Lied — „aber sie werden es nicht erfahren. Wir treffen uns abends, wenn alle Nachbarn schon schlafen gegangen sind.“

Es singt der Chor des Ensembles des V.d.W.J.

23. ZWEI RUMÄNISCHE VOLKSTÄNZE

— Arrangement: *Gheorghe Danga*, Verdienter Künstler.

Tanzgestaltung: *Gb. Popescu-Judeţ*, Verdienter Künstler.

„Sirba“ ist ein in unserem Lande sehr verbreiteter Volkstanz. Es kennzeichnet ihn ein sehr schneller Rhythmus.

„Brîul“ ist ein Tanz, den die Jungen tanzen, wobei jeder seine Meisterschaft zeigen will, um den Mädchen, die dem Tanz zusehen, zu gefallen.

24. PERINIŢA

— Arrangement: *Gb. Bazavan*.

Wer kennt den „Periniţa“ Tanz nicht?

Seit den Weltfestspielen der Jugend und Studenten von Bukarest im Jahre 1953 ist dieser Tanz ein steter Gast aller nachherigen Weltfestspiele geworden.

Wollen Sie sich ihn in Erinnerung rufen?

Wir bitten auch Sie zum Tanz.